



**Amt für Verbraucherschutz und Veterinärwesen  
Kantonales Labor**

Amt für Verbraucherschutz und Veterinärwesen (AVSV), Biärerstrasse 2, 9001 St.Gallen

Dorfkorporation Schwarzenbach  
Herr Eugen Meier  
Poststrasse 1  
9536 Schwarzenbach SG

Kurt Schlumpf  
Trink- und Badewasserinspektor

Amt für Verbraucherschutz  
und Veterinärwesen (AVSV)  
Toggenburgerstrasse 11  
9602 Bazenheid  
T 058 229 66 23  
kurt.schlumpf@sg.ch  
<http://www.avsv.sg.ch>

St. Gallen, 5. Oktober 2020

### Untersuchungsbericht L20.2237

Kunden-Nr: B006853  
Anzahl Proben: 9  
Eingangsdatum: 30.09.2020  
Witterung: letzter starker Regen vor 4 Tagen  
Bodenfeuchtigkeit: feucht  
Probenehmer: Anita Nägele, Dorfkorporation Schwarzenbach  
Untersuchungsziel: mikrobiologisch  
Probenahmegrund: Kundenauftrag Laboruntersuchung

### Beurteilung

**Erhebungs-Nr.** 1, 2, 2A, 3, 4, 5, 6, 7, 8

Die Wasserqualität entspricht zum Zeitpunkt der Probenahme bezüglich der untersuchten Messgrößen den gesetzlichen Anforderungen gemäss Trink-, Bade- und Duschwasserverordnung (SR 817.022.11; abgekürzt TBDV).

Freundliche Grüsse

Kurt Schlumpf, Trink- und Badewasserinspektor

Beilage: Rechnung  
Hinweis: Auszüge aus diesem Bericht dürfen nur mit schriftlicher Genehmigung des Amtes für Verbraucherschutz und Veterinärwesen erstellt werden.

### Verteiler

- Bericht Kopie an: Dorfkorporation Schwarzenbach, Paul Baumann (mac.baumann@tbwil.ch)





## Resultate

Probenahmestelle	Quelle Geissmatt vor UV	Pumpwerk Geissmatt direkt nach UV	Pumpwerk Geissmatt	Aeueli
Material	Rohwasser	Trinkwasser behandelt nach der Behandlung	Trinkwasser behandelt im Verteilnetz	Trinkwasser behandelt im Verteilnetz
Beschreibung			Pumphaus	Lavabo
Probenummer	P20.M076	P20.M077	P20.M078	P20.M079
Erhebungsnummer	1	2	2A	3
Erhebungsdatum, -zeit	30.09.2020, 09:20	30.09.2020, 09:25	30.09.2020, 09:30	30.09.2020, 09:50
Feldmessung extern				
Probetemperatur	°C	11.9	11.9	11.9
Ergiebigkeit/Schüttung	l/min	325		
Biologie				
Trübung	TE/F	<0.1	<0.1	<0.1
Färbung		keine	keine	keine
Aerobe mesophile Keime	KBE/ml	1	0	25
30° C				
Escherichia coli	KBE/100ml	0	0	0
Enterokokken	KBE/100ml	0	0	0
Probenahmestelle	Benzenau	Holzackerstrasse 18	Aldi Hydrant	Raiffeisenbank
Material	Trinkwasser behandelt im Verteilnetz	Trinkwasser behandelt im Verteilnetz	Trinkwasser behandelt im Verteilnetz	Trinkwasser behandelt im Verteilnetz
Beschreibung	Gartenhahn	Gartenhahn	Lavabo	Lavabo, Keller
Probenummer	P20.M080	P20.M081	P20.M082	P20.M083
Erhebungsnummer	4	5	6	7
Erhebungsdatum, -zeit	30.09.2020, 10:05	30.09.2020, 10:15	30.09.2020, 10:45	30.09.2020, 11:00
Feldmessung extern				
Probetemperatur	°C	15.0	18.3	17.2
Ergiebigkeit/Schüttung	l/min			
Biologie				
Trübung	TE/F	<0.1	<0.1	<0.1
Färbung		keine	keine	keine
Aerobe mesophile Keime	KBE/ml	7	68	26
30° C				
Escherichia coli	KBE/100ml	0	0	0
Enterokokken	KBE/100ml	0	0	0



## Resultate

Probenahmestelle	Bauernhof Meier Eugen			
Material	Trinkwasser behandelt im Verteilnetz			
Beschreibung	Lavabo Milchzimmer			
Probenummer Erhebungsnummer Erhebungsdatum, -zeit	P20.M084 8 30.09.2020, 10:30			
Feldmessung extern				
Probetemperatur	°C	16.6		
Ergiebigkeit/Schüttung	l/min			
Biologie				
Trübung	TE/F	<0.1		
Färbung		keine		
Aerobe mesophile Keime 30° C	KBE/ml	0		
Escherichia coli	KBE/100ml	0		
Enterokokken	KBE/100ml	0		



## Liste der Beurteilungswerte

Parameter	Material	Beurteilungswert	
Aerobe mesophile Keime	Trinkwasser behandelt im Verteilnetz	300 KBE/ml	[HW]
Aerobe mesophile Keime	Trinkwasser behandelt nach der Behandlung	20 KBE/ml	[HW]
Escherichia coli		0 KBE/100ml	[HW]
Enterokokken		0 KBE/100ml	[HW]

## Methodenverzeichnis

Angaben zu den verwendeten Messmethoden und deren Kenndaten stehen auf Anfrage zur Verfügung. Hinweise zur Berücksichtigung der Messunsicherheit bei der Beurteilung von Höchst- und Mindestwerten finden Sie unter <https://www.sg.ch/> unter dem Suchbegriff "Entscheidungsregeln und Messunsicherheit". Die Ergebnisse des vorliegenden Berichtes beziehen sich ausschliesslich auf die untersuchte(n) Probe(n). Die Probenbeurteilung bezieht sich ausschliesslich auf die vom Kantonalen Labor zu verantwortenden Messwerte und nicht auf vom Kunden bereitgestellte externe Feldmessungen.

Methode	Nr	Methodik
<b>Methoden AVSV (akkreditiert)</b>		
Aerobe mesophile Keime	SOP-1089	Kultur
E. coli - Membranfiltration	SOP-1170	Kultur
Enterococcus spp (quantitativ)	SOP-1398	Kultur
Färbung	SOP-1501	visuell
Trübung	SOP-1180	UV/Vis

## Abkürzungsverzeichnis

<b>fett</b>	Beurteilungswert nicht erfüllt	[HW]	Höchstwert
nn	nicht nachweisbar	[MW]	Mindestwert
<	kleiner	[AB]	Anderer Beurteilungswert
>	grösser		
KBE	Koloniebildende Einheiten		

